



JON S. CORZINE
Gobernador

ANNE MILGRAM
Fiscal General

LAWRENCE DE MARZO
Director Interino
División de Asuntos del
Consumidor

Para publicación inmediata
Día 14 de Febrero del 2008

Para más información llamen:
Jeff Lamm
973-504-6327

SEPA TODOS LOS DETALLES ANTES DE ACORDAR A UN PRÉSTAMO ANTICIPADO DE DEVOLUCIÓN

NEWARK- Estamos en el tiempo de preparar los impuestos y la Fiscal General Anne Milgram y el Director Interino de la División de Asuntos del Consumidor Larry DeMarzo hoy alertan a los consumidores que los llamados “rápidos” o “instantáneos” préstamos de devolución ofrecidos por algunos de los preparadores de impuestos son en verdad préstamos que tienen pagos altos y tasas de interés altas que actualmente reducen la cantidad de su devolución de impuestos.

Un Préstamo Anticipado de Devolución (en inglés Refund Anticipation Loan o RAL) es un préstamo asegurado por la anticipada devolución de impuestos y lo ofrecen las compañías que preparan los impuestos y otros negocios. Los RAL proclaman que proveen a los pagadores de impuestos dinero rápido o un camino corto para obtener el reembolso.

Pero la cantidad del RAL es la cantidad del reembolso de impuestos **menos el interés y los pagos**. Los pagos pueden incluir un cargo por el préstamo, cargo por aplicarlo electrónicamente, cargo de preparación de documentos, y probablemente un cargo adicional para cobrar el cheque una vez que el consumidor recibe el cheque del préstamo. El préstamo se paga con el reembolso del pagador de impuestos, el cual es depositado directamente con la institución que proveyó el préstamo.

Una investigación hecha en el 2007 por el Centro Legal Nacional del Consumo de la Federación Americana de Consumo descubrió que los consumidores americanos pagaron más de \$1 billón en cargos de préstamos y pagos por RAL en el 2005. Esta investigación encontró que los préstamos RAL están especialmente dirigidos a la gente pobre, especialmente a los pagadores de impuestos elegibles por el Earned Income Tax Credit, el programa federal más grande para combatir la pobreza.

“Los consumidores tienen que saber que hay costos asociados con RAL los cuales reducen la cantidad de devolución de los impuestos”, dijo la Fiscal General Milgram

Al principio de esta semana, el Gobernador Jon S. Corzine firmó legislación que permite centros llamados Volunteer Income Tax Assistance o VITA para que hagan las

preparaciones de los impuestos gratis, y ofrezcan Préstamos Anticipados de Devolución a personas de bajos recursos de Nueva Jersey sin pagos altos o cargos de interés. La legislación Alternative Rapid Anticipation Loan (Alternativa al Préstamo Rápido de Anticipación) también toma medidas enérgicas en las prácticas depredadoras por las compañías que cargan costos excesivos por la preparación de los impuestos y la tasa alta de interés a los trabajadores de bajos recursos.

Los preparadores de impuestos ahora tienen que seguir ciertas directrices de conducta profesional durante las transacciones con la clientela. Como resultado, los preparadores de impuestos están prohibidos por pedirle a un cliente que entre en un préstamo de devolución anticipada y deben ser muy claros acerca de los costos envueltos. Los preparadores de impuestos también deben proveer declaraciones detalladas de los cargos de servicios, incluyendo cargos por la preparación de los impuestos, cargos por reportarlo electrónicamente, y por proveer o facilitar un préstamo anticipado de devolución.

Los consumidores deben preguntar cuanto tiempo tardarán e recibir sus reembolsos si hacen sus impuestos directamente con la IRS sin firmar con un RAL.

Si un pagador de impuestos decide obtener un RAL, él debe leer cuidadosamente cualquier documento de préstamo que debe firmar, especialmente la letra pequeña. Esos documentos tienen que incluir la siguiente información:

- El porcentaje anual de interés del préstamo;
- Tiempo de pago de todos los cargos y pagos;
- Cuando el préstamo se terminará;
- Lista de los cargos por hacerlo electrónicamente;
- Fecha o periodo de tiempo dentro del cual el dinero del préstamo se recibirá; y
- Quién será responsable por pagar el préstamo si éste excede la cantidad actual del reembolso, menos intereses y cargos.

“Si usted ha firmado con un RAL y todos los términos no se los explicaron, la División lo quiere saber”, dijo el Director Interino de la División Larry DeMarzo .

La División de Asuntos del Consumidor está en el proceso de distribuir a través del estado un cartel con información acerca de RAL,

Los consumidores que firmaron para obtener un RAL sin recibir todos los detalles de los términos y condiciones pueden reportarlo a la División de Asuntos del Consumidor llamando a: 800-242- 5846 (si llaman desde Nueva Jersey) o al 973-504-6200 o yendo al sitio web: www.njconsumeraffairs.gov